



Le Saint-Siège

LIAISON AVEC LA STATION SPATIALE INTERNATIONALE

**ENTRETIEN DU PAPE BENOÎT XVI
AVEC LES ASTRONAUTES**

*Salle Foconi
Samedi 21 mai 2011*

Chers astronautes,

Je suis très heureux d'avoir cette opportunité extraordinaire de dialoguer avec vous pendant votre mission. Je suis particulièrement heureux de pouvoir parler à un groupe si nombreux, du fait qu'en ce moment les deux équipages sont présents dans la station spatiale.

L'humanité vit actuellement une période de progrès extrêmement rapide dans le domaine des connaissances scientifiques et des applications techniques. Dans un certain sens, vous êtes nos représentants, le fer de lance de l'humanité qui explore de nouveaux espaces et de nouvelles possibilités pour notre avenir, en allant au-delà des limites de notre vie quotidienne.

Nous admirons tous vraiment votre courage, ainsi que la discipline et l'engagement avec lesquels vous vous êtes préparés pour cette mission. Nous sommes certains que vous êtes inspirés par de nobles idéaux et que vous entendez mettre à disposition de toute l'humanité et du bien commun les résultats de vos recherches et de vos entreprises.

Cette conversation m'offre donc l'opportunité de vous exprimer mon admiration personnelle et mon estime, ainsi qu'à tous ceux qui collaborent pour rendre possible votre mission, et d'unir mes encouragements chaleureux, afin qu'elle puisse être menée à bien avec succès.

Mais c'est une conversation, je ne dois pas être le seul à parler.

Je suis très curieux d'écouter votre expérience et vos réflexions.

Si vous le voulez bien, j'aimerais vous poser quelques questions:

Depuis la station spatiale, vous avez une perspective très différente sur la Terre. Vous survolez plusieurs fois par jour les différents continents et les nations. Je crois qu'il doit être évident pour vous que nous vivons tous sur une seule planète et qu'il est absurde de se battre et de s'entretuer. Je sais que la femme de Mark Kelly a été victime d'une grave agression et j'espère que sa santé continue de s'améliorer. Lorsque vous contemplez la Terre de là-haut, vous arrive-t-il de penser à la manière dont les nations et les peuples vivent ensemble ici-bas, ou à la façon dont la science peut contribuer à la cause de la paix?

«Merci de vos aimables paroles, Votre Sainteté, et merci — a répondu l'américain Mark Kelly — d'avoir mentionné ma femme Gabby. C'est une excellente question. Nous survolons presque toute la terre et on ne voit pas les frontières, mais dans le même temps, nous nous rendons compte que les personnes combattent les unes contre les autres et qu'il y a beaucoup de violence à travers le monde. En général, les personnes se battent pour bien des choses différentes, comme nous pouvons le voir actuellement au Moyen-Orient. Généralement, les peuples se battent pour les ressources. Il est intéressant de penser que, sur la terre, les peuples se battent pour l'énergie, tandis que dans l'espace, nous utilisons l'énergie solaire et des piles à combustibles. La science et la technologie appliquées à la station spatiale pour développer un potentiel d'énergie solaire nous fournissent en réalité une quantité presque illimitée d'énergie. Si ces technologies pouvaient être adoptées sur la terre, nous pourrions réduire un peu cette violence».

L'un des thèmes sur lesquels je reviens souvent dans mes discours est celui de la responsabilité que nous avons tous pour l'avenir de notre planète. Je rappelle les risques sérieux pour l'environnement et pour la survie des futures générations. Les scientifiques nous disent que nous devons être vigilants et, du point de vue éthique, nous devons également développer notre conscience. De votre extraordinaire point d'observation, comment voyez-vous la situation sur la Terre? Voyez-vous des signes ou des phénomènes auxquels nous devons prêter davantage d'attention?

«Votre Sainteté, — dit Ron Garan, un Américain — nous avons vraiment un point d'observation extraordinaire. C'est un grand honneur de parler avec vous et vous avez raison, d'ici on jouit d'un extraordinaire point d'observation. D'une part, nous pouvons voir combien notre planète est incroyablement belle, de l'autre, nous pouvons comprendre combien elle est extrêmement fragile. L'atmosphère, par exemple, vue de l'espace, est mince comme une feuille. Et cela fait réfléchir, car cette épaisseur si fine est ce qui sépare chaque être vivant du vide de l'espace et c'est tout ce qui nous protège. Il nous semble incroyable d'observer la terre qui est suspendue dans l'obscurité de l'espace et penser que nous sommes ici ensemble, voyageant à travers l'univers dans cette belle et fragile oasis. Et cela nous remplit d'espérance de penser que nous tous à bord de cette incroyable station orbitale, construite grâce au partenariat international d'un grand nombre de nations, nous accomplissons cette surprenante entreprise. Cela démontre qu'en travaillant

ensemble et en coopérant, nous pouvons surmonter bien des problèmes de notre planète et résoudre bien des défis que ses habitants doivent affronter. Et c'est un endroit superbe pour travailler observer notre très beau travail».

L'expérience que vous êtes en train d'accomplir est extraordinaire et très importante, même si à la fin, vous devrez revenir sur cette terre comme nous tous. Lorsque vous rentrerez, vous serez admirés et traités comme des héros qui parlent et agissent avec autorité. Vous serez invités à raconter vos expériences. Quels seront les messages les plus importants que vous voudriez transmettre, en particulier aux jeunes, qui vivront dans un monde profondément influencé par vos expériences et vos découvertes?

«Votre Sainteté, comme l'ont dit mes collègues, nous pouvons regarder en bas et voir notre belle planète, qui a été créée par Dieu — a répondu Mike Finchke, un Américain — et c'est la plus belle planète de tout le système solaire. Toutefois, si nous regardons vers le haut, nous pouvons voir le reste de l'univers. Et le reste de l'univers est là pour que nous l'explorions. La station spatiale internationale est uniquement un symbole, un exemple de ce que peuvent faire les êtres humains lorsqu'ils travaillent ensemble de manière constructive. Donc l'un de nos messages les plus importants est de faire savoir aux fils de la planète, de faire savoir aux jeunes, qu'il y a tout un univers qu'il nous reste à explorer et si nous nous engageons ensemble il n'y a rien que nous ne puissions faire».

L'exploration de l'espace est une aventure scientifique fascinante. Je sais que vous avez installé de nouveaux instruments pour une recherche scientifique approfondie et l'étude des radiations qui nous viennent des espaces les plus éloignés. Mais je crois qu'il s'agit aussi d'une aventure de l'esprit humain, un puissant stimulant à réfléchir sur les origines et sur le destin de l'univers et de l'humanité. Les croyants tournent souvent leur regard vers le haut et les espaces illimités du ciel et, méditant sur Celui qui a créé tout cela, ils sont frappés par le mystère de sa grandeur. C'est pour cette raison que la médaille que j'ai confiée à Roberto (Vittori), en signe de ma participation à votre mission, représente la création de l'homme, telle que l'a peinte Michel-Ange sur la voûte de la Chapelle Sixtine. Au milieu de votre intense travail et de votre recherche, vous arrive-t-il jamais de vous arrêter pour avoir de telles pensées, et d'adresser peut-être une prière au Créateur? Ou bien vous sera-t-il plus facile de réfléchir sur ces sujets une fois rentrés sur Terre?

«Votre Sainteté, le travail d'astronaute — a dit Vittori — est très intense. Nous avons tous la possibilité de regarder à l'extérieur. Lorsque la nuit vient, nous pouvons regarder en bas, vers notre planète, la planète bleue. Elle est superbe. Le bleu est la couleur de notre planète, le bleu est la couleur du ciel, le bleu est la couleur de l'aéronautique italienne, qui m'a donné l'opportunité de m'unir à l'Agence spatiale européenne. Nous sommes parvenus à voir la beauté tridimensionnelle de notre planète. Je prie pour moi, pour nos familles, pour notre avenir. J'ai apporté cette médaille avec moi pour démontrer l'absence de gravité. Je vous remercie de cette opportunité, et maintenant je vais la laisser flotter vers mon collègue et ami Paolo. Je l'ai apportée

avec moi dans l'espace et je la ramènerai pour vous la donner».

Ma dernière question s'adresse à Paolo (Nespoli). Cher Paolo, je sais que ces derniers jours, ta mère nous a quittés et dans quelques jours, lorsque tu rentreras chez toi, tu ne la trouveras plus à t'attendre. Nous avons tous été proches de toi, et j'ai moi aussi prié pour elle... Comment as-tu vécu ce temps de douleur? Dans votre station vous sentez-vous éloignés et isolés et souffrez-vous d'un sentiment de séparation, ou vous sentez-vous unis entre vous et insérés dans une communauté qui vous accompagne avec attention et affection?

Très Saint-Père — a répondu Paolo Nespoli — j'ai entendu vos prières s'élever jusqu'ici: c'est vrai, nous sommes en dehors de ce monde, nous sommes en orbite autour de la terre et nous avons un point d'observation exceptionnel pour regarder la Terre et pour sentir tout ce qui est autour de nous. Mes collègues, ici, à bord de la station — Dmitry, Kelly, Ron, Alexander et Andrei — ont été proches de moi en ce moment important pour moi, très intense, comme mes frères, mes sœurs, mes tantes, mes cousins, mes parents ont été proches de ma mère dans les derniers moments. Je suis reconnaissant pour tout cela. Je me suis senti loin mais aussi très proche, et assurément la pensée de vous sentir tous proches de moi, unis en ce moment, a été un grand soulagement. Je remercie aussi l'Agence spatiale européenne et l'Agence spatiale américaine qui ont mis à disposition les ressources afin que je puisse parler avec elle dans les derniers moments».

Au terme de la conversation, Benoît XVI a souhaité le plein succès de la mission, et a donné la Bénédiction apostolique.

Chers astronautes,

Je vous remercie de tout cœur pour cette très belle occasion de rencontre et de dialogue avec vous. Vous m'avez aidé, ainsi que bien d'autres personnes, à réfléchir ensemble sur des sujets importants qui concernent l'avenir de l'humanité. Je forme les meilleurs vœux pour votre travail et pour le succès de votre grande mission au service de la science, de la collaboration internationale, du progrès authentique et en faveur de la paix dans le monde. Je continuerai à vous suivre par la pensée et la prière et je vous donne avec plaisir la Bénédiction apostolique.